

— Drága Ankuca asszonyom, ime legyen tanu valamennyi vendéged! Mondja meg mindenik, vajjon látott-e valaha ilyen gyönyörű gyöngy-sort ilyen gyönyörű asszony nyakán?

Keze közé kapta a fogadósne fejét és csókot nyomott mindkét orcájára. Ankuca letette a sütőt az asztalra, kiperdült a kereskedő izmos karjai közül és kiszaladt az ivóból. (Salamon Ernő fordítása)

SZERGEJ JESZENYIN: LEVÉL ANYÁMNAK

Fordította: ZLINSZKY MIKLÓS

*Vajjon élsz-e, anyám, egyetlenem!?
Én még élek. Forró köszöntések
ringjanak fel szobád fölött s esti
mondhatatlan édességű fények.*

*Irják, hogy mély bánattal és buval,
esett fejjel a fiadat várod
s öregséged lassu ingásával
messzenéző dombtetőnket járod.*

*Irják, hogy az esti kék homályban
minduntalan felrémlik előtted,
hogy valaki éles korcsmazajban
megkéseli fiú szívemet.*

*Nincs baj, anyám! Ne aggódj miattam,
nem vagyok már a régi vad részeg...
Csak a fájó merengésed véli,
hogy viszontlátás nélkül halnék én meg.*

*Gyermekgyöngeséggel most csak egyre
álmodozom s mákonyában élek...
De már megyek s azt a percet várom,
mikor hajlott házukba belépek.*

*Hazamegyek. Mikor? Majd ha nyitja
virágait kertünk ékességel, —
de hajnalban, mint valaha régen,
ne kelteges, ne ébresztgessél fel.*

*Ne bántsád, ami elmúlt, mint az álom
s ne hánytorgasd azt, ami meg most van:
az életnek annyi veresége,
fáradtsága, szenvedése rajtam.*

*Imádkozni se kényszeríts többet;
bocsásd meg a régi rosszaságom —*

*én a multhoz nem térhetek vissza,
anyám édes, egyetlen világom.*

*Altasd el a bánatodat, gondod,
ha fáj, ne is gondolj sokat én rám
s öregséged lassu ingásával
ne járj kint a messzenézők dombján.*

AZ ANGOL KERESKEDELMI HAJÓZÁS

Irta: BERDE LÁSZLÓ

Anglia összeköttetése a világgal, amitől oly erősen függ, miután onnan él, a tenger. Minden áru, amit Anglia külföldről kap, minden áru, amit Anglia a világnak elad — hajón szállítódik. Mindezek az áruk egyszer létezésük folyamán valami kikötőbe kerülnek, valamennyi egyszer lógott emelődarun s valamennyi egyszer eltűnt egy hajó gyomrában; minden külföldi nyersanyag, ami Angliában feldolgozásra kerül, minden külföldi buzaszem, amit Angliában megőrölnek, minden áru külföldi eredetű, amit Angliában felhasználnak s mind mögött hosszú tengeri ut...

A hajók Anglia számára légző és tápláló szervek, amelyekkel Anglia élelmet és levegőt szed magába.

Unos-untalanul hangoztatott közhely, hogy Angliának erős flottára van szüksége önmaga megvédésére. Am a juhászcutya nem sokat ér, ha nincs nyáj, amit őriznie kell; Anglia számára a kereskedelmi flotta az elsődleges s csak utána következik a hadiflotta. Békében még csak szállíthatnák más nemzetek hajói áruit, ebben az esetben azonban háború idején Anglia függene ezektől a nemzetektől. Angliának nagy és teljesítőképes saját kereskedelmi flotta a szükséglete. Általános erejének lényeges és mellőzhetetlen tényezője ez a körülmény. Am nemcsak ezért. A kereskedelmi hajózás bevételi forrása is az országnak. Szállítja más országok áruit s a szállítások ára, amit ezek az országok az angol hajósvállalatoknak fizetnek, Angliába folynak, egyikeként azon patakoknak, amelyek együttesen ama bevételek hatalmas folyamát teszik, amivel az angol gazdagság az angol világbirodalom legfontosabb támasza s ezért mindaz, ami hozzájárul ehhez a gazdagsághoz, döntő fontosságú.

Az angol tengerhajózás szerepe így kettős. Egyrészt Anglia függetlenségének előfeltétele, másrészt fenntartani segíti az angol vagyont.

Köztudomásu, hogy az angol kereskedelmi flotta az elmúlt világháború végéig mindakét szerepben jól bevált. 1914-ben, amikor virágjában állt a világkereskedelem s e világkereskedelem kétségbevonhatatlan központja volt London, a világ tengerein futó tiz hajó közül négy angol lobogóval szelte a vizeket, hatot pedig angol hajógyarak építettek. Akkoriban évenként ezek a hajók külföldön átlag kileneven millió fontot kerestek s ez az összeg jelentékeny tétellel szerepelt az angol fizetési mérlegben.

A mult világháborúba ebben a vonatkozásban jól felszerelten vo-